RU **Инструкция по эксплуатации и техническому обслуживанию**

МАШИНА ДЛЯ МЫТЬЯ ПОЛОВ И ЧИСТКИ КОВРОВЫХ ПОКРЫТИЙ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

RU

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ НАСТОЯЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ МАШИНЫ.

См. Директиву ISO 7000-0434-1691-0790

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Запрещается использовать данное устройство для сбора потенциально опасной пыли.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данное устройство может использоваться исключительно со щетками, указанными производителем.

Использование иных щеток может снизить безопасность устройства.

СОДЕРЖАНИЕ

1.1 ВВЕДЕНИЕ 47

Надлежащее и ненадлежащее использование 48

1.2 ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ 49

Шнур питания с вилкой 49

Избегание контакта шнура питания с щетками 49

Прочие предупреждения 49

1.3 ОТЛИЧИТЕЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ И КОНКУРЕНТНЫЕ ПРЕИМУЩЕСТВА МАШИНЫ GADLEE 50

1.4 ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ФУНКЦИИ 52

STEAM и STEAM PLUS 53

1.5 СБОРКА МАШИНЫ 54

1.6 СБОРКА РУКОЯТКИ 54

Использование парового комплекта 56

1.7 ЗАГРУЗКА МОЮЩЕГО РАСТВОРА 57

GADLEE STEAM 340 и 420, GADLEE STEAM PLUS 420 и 620 57

1.8 ЗАПУСК 58

1.9 ПРОЦЕДУРА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДЛЯ ВСЕХ МОДЕЛЕЙ 59

1.10 ПРОЦЕДУРА МЫТЬЯ ПОЛА 61

Этап 1 61

Этап 2 61

1.11 ОЧИСТКА СИЛЬНО ЗАГРЯЗНЕННОГО ПОЛА 62

Использование моделей STEAM и STEAM PLUS 62

1.12 РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОЧИСТКЕ ПОЛА 64

Очистка пола с использованием средств, содержащих воск 65

1.13 ОСТАНОВКА МАШИНЫ 66

1.14 ПЕРЕМЕЩЕНИЕ МАШИНЫ 67

Тележка для перемещения 67

1.15 АВТОМАТИЧЕСКАЯ ЗАЩИТА ДВИГАТЕЛЯ «MOTOR PROTECTOR» 68

1.16 ОЧИСТКА И УХОД ЗА ЩЕТКАМИ 69

Снятие щеток 69

Очистка машины 70

Очистка резервуаров 70

1.17 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПАРОВОГО КОМПЛЕКТА 72

Система удаления накипи для машин GADLEE STEAM 72

Рекомендации по использованию парогенератора 73

RU

RU

1.18 РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ 74

Влажные полосы по бокам 74

Грязь не собирается 74

Машина не запускается 74

Вибрация 74

Раствор течет непрерывно 74

Раствор продолжает течь, даже когда щупы втянулись обратно 75

Один резервуар подает больше жидкости, чем другой 75

1.19 ГАРАНТИЯ 76

1.20 УТИЛИЗАЦИЯ И РАЗДЕЛЬНЫЙ СБОР ОТХОДОВ 77

Группы материалов 77

1.21 ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ 78

Специальные продукты, доступные по запросу 78

1.22 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 79

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внимательно прочтите настоящую инструкцию перед эксплуатацией машины.

Данное устройство НЕ предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющими опыта и знаний, если только они не находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или не были проинструктированы им в отношении использования устройства.
Необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с устройством.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ОПЕРАТОРЫ ДОЛЖНЫ БЫТЬ НАДЛЕЖАЩИМ ОБРАЗОМ ОБУЧЕНЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ МАШИНЫ.

1.1 ВВЕДЕНИЕ

Машина GADLEE предназначена для мытья полов и оснащена оригинальной автоматической системой сбора грязной воды.
Особенность этой машины заключается в смещенном положении цилиндрических щеток, которые благодаря своему энергичному вращению обеспечивают:

- тщательное мытье любой поверхности;
- легкий доступ к краям плинтусов у стены или предмета мебели;
- автоматический сбор всей грязной воды.

Сбалансированность, простота перемещения и использования машины обеспечиваются следующими факторами:

- возможность реверсирования движения простым изменением положения рукоятки;
- уравновешенное расположение резервуаров с водой;
- резервуар для сбора грязной воды, расположенный в центре машины;
- защитные устройства, несущие на себе вес всей конструкции из литого алюминия;
- вспомогательные направляющие из ударопрочного материала;
- пластина держателя щетки из нержавеющей стали;
- четыре колесика, которые автоматически выдвигаются при движении.

Машина GADLEE защищена международными патентами и была спроектирована и произведена в соответствии с лучшими итальянскими техническими традициями и с использованием ноу-хау чрезвычайно высокого технологического уровня.

RU

НАДЛЕЖАЩЕЕ И НЕНАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Надлежащее использование данного устройства включает мытье и сушку как в домашних условиях, так и в коммерческих целях (гостиницы, школы, заводы, больницы, магазины, офисы) полов (внутренних и внешних), изготовленных из следующих материалов:
керамика, резина, терракотовая плитка, ковролин, клинкер, цемент, дерево, пластик, ПВХ, эпоксидная смола, кирпич, порфир, мрамор, гранит, рельефная керамика, напольное покрытие с полукруглыми выступами, пьетра-серена, линолеум, фарфор, стекло, художественная мозаика, паласы, кварц, песчаник, керамогранит.
Любое другое использование считается ненадлежащим.

STANDARD

Рисунок **1.1**

1.2 ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ШНУР ПИТАНИЯ С ВИЛКОЙ

- Проверьте шнур питания, чтобы убедиться в отсутствии признаков повреждения: трещины, расслоение, износ.
- Если шнур питания поврежден, замените его перед использованием машины.
- Используйте кабель того же типа, сертифицированный в соответствии с Европейскими нормами сертификации электротехнических изделий.
- Замену кабеля должен осуществлять квалифицированный персонал.

ИЗБЕГАНИЕ КОНТАКТА ШНУРА ПИТАНИЯ С ЩЕТКАМИ

- Если шнур питания затянуло под щетки машины, **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ИЗВЛЕЧЬ ЕГО ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ МАШИНЫ.** Переместите рукоятку вверх в вертикальное положение, чтобы незамедлительно остановить машину.

ПРОЧИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Когда машина находится в состоянии покоя, убедитесь, что она не стоит на щетках, а опирается на четыре колесика, которые автоматически выдвигаются, когда переключатель находится в положении «RT» (см. рисунок 1.10). В противном случае щетки могут деформироваться под весом машины.
- Не допускайте попадания воды или других жидкостей непосредственно на машину.
- Перед проведением технического обслуживания всегда извлекайте вилку шнура питания из розетки.
- После использования храните машину в сухом и закрытом месте.
- Машина предназначена исключительно для очистки полов. Любое другое использование считается ненадлежащим.
- Когда после многолетнего использования машина перестанет выполнять свои функции, ее необходимо разобрать и привести в непригодное для использования состояние для утилизации в соответствии с указаниями пункта 1.20 УТИЛИЗАЦИЯ И РАЗДЕЛЬНЫЙ СБОР ОТХОДОВ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОПЕРАЦИИ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ И ОЧИСТКЕ ДОЛЖНЫ ОСУЩЕСТВЛЯТЬСЯ ТОЛЬКО ПОСЛЕ ОТКЛЮЧЕНИЯ МАШИНЫ ОТ СЕТИ ПИТАНИЯ.

1.3 ОТЛИЧИТЕЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ И КОНКУРЕНТНЫЕ ПРЕИМУЩЕСТВА МАШИНЫ GADLEE

RU

Эта машина сочетает в себе две функции, обеспечивающие многочисленные преимущества для наилучшей очистки пола и гигиены.

- **ЩЕТКА ОСОБОЙ ФОРМЫ**

  Позволяет проникать в углы между любыми стенами.
- **ДВУСТОРОННЯЯ РУКОЯТКА**

  Позволяет менять направление движения.
- **ДВОЙНАЯ СИСТЕМА ПОДАЧИ ЖИДКОСТИ**

  Подает жидкость на обе щетки одновременно.
- **ДВОЙНАЯ СИСТЕМА СБОРА ГРЯЗНОЙ ВОДЫ**

  Благодаря одновременной работе двух оригинальных конвейеров.
- **СБАЛАНСИРОВАННОСТЬ И ЛЕГКОСТЬ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ**

  Благодаря сбалансированности компонентов.
- **ДВОЙНАЯ СИСТЕМА МЫТЬЯ**

  Благодаря согласованной работе двух мощных щеток, вращающихся в разных направлениях с окружной скоростью 5 метров в секунду.
- **СИСТЕМА ДВОЙНОГО НАЗНАЧЕНИЯ**

  Мытье замачиванием с последующим сбором грязной воды или мытье с одновременным сбором грязной воды.
- **БОЛЬШОЙ ДИАМЕТР ЩЕТКИ**

  Обеспечивает максимальную эффективность работы и более эффективную очистку затирки в полах.
- **СИСТЕМА ФИКСАЦИИ ЩЕТКИ**

  Оригинальное решение, предотвращающее вибрацию во время работы.
- **СНЯТИЕ ЩЕТКИ**

  Легкое снятие с помощью ключа, входящего в комплект поставки машины.
- **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ЩЕТКИ**

  Подходят для мытья и полировки всех типов полов; щетки для ковров, а также абразивные щетки для удаления отложений.
- **ДВА РЕЗЕРВУАРА С ЖИДКОСТЬЮ ДЛЯ МЫТЬЯ**

  Легко снимаются для очистки.

- **РЕЗЕРВУАР ДЛЯ ГРЯЗНОЙ ВОДЫ**

  Расположен в середине машины для легкого снятия и оснащен двумя эффективными скребками.

- **УНИВЕРСАЛЬНОСТЬ**

  Низкий вес, удобство использования и неутомимость.

- **ЧЕТЫРЕ РАБОЧИХ ПОЛОЖЕНИЯ**

  Для очистки полов из разных материалов: дерева, терракоты, ПВХ, керамической плитки, мрамора, камня и т. д.

- **ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЕ ПРЕИМУЩЕСТВА**

1. *Отсутствие электростатических нагрузок.*
2. *Герметичный двигатель.*
3. *Вращающиеся механизмы на герметичных подшипниках из нержавеющей стали, не требующих обслуживания.*
4. *Мощность на 110 % больше, чем у других машин.*
5. *Исключительная эффективность благодаря оригинальной системе сбора грязи.*

- **БЕСШУМНАЯ РАБОТА**

  Уровень шума и вибрации < 60 дБА.

- **ЕМКОСТЬ РЕЗЕРВУАРА**

  На 200 % больше, чем у других машин.

- **ПАРОВОЙ КОМПЛЕКТ**

  Оригинальный и эксклюзивный комплект позволяет поломоечной машине Gadlee STANDARD мыть и дезинфицировать все типы напольных покрытий с помощью мощной СТРУИ ПАРА. Струя пара высокой температуры направляется на пол, облегчая удаление даже самых стойких загрязнений.

1.4 ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ФУНКЦИИ

1	*Регулятор (Rest Translation)*	**5**	*Резервуар для грязной воды*
2	*Вставка приспособления для сбора грязной воды (Mop-Up)*	**6**	*Переключатель пара*
3	*Защита двигателя*	**7**	*Вилка*
4	*Резервуары для моющего раствора*	**8**	*Водонагреватель (с выключателем)*

Рисунок

STEAM И STEAM PLUS

RU

ЭКОЛОГИЧНЫЕ ПАРОВЫЕ МАШИНЫ

Используют энергию пара и давление щеток для чистки напольных покрытий и ковров БЕЗ ПРИМЕНЕНИЯ МОЮЩИХ СРЕДСТВ.

Моют, восстанавливают, сушат и стерилизуют все типы напольных покрытий с помощью мощных струй пара.

Струя пара высокой температуры направляется на пол, облегчая удаление даже самых стойких загрязнений.

Пар, распыляемый вблизи пола, обеспечивает высокую эффективность удаления жирных и стойких загрязнений как с твердых, так и с гладких или профилированных напольных покрытий.

Такая система мытья струей пара особенно эффективна для текстильных напольных покрытий, таких как КОВРЫ, ПАЛАСЫ и т. д.,

поскольку она обеспечивает не только мытье текстильных волокон, но и их восстановление.

Машина также оснащена двумя стандартными резервуарами, которые можно использовать при мытье традиционным способом с использованием воды и моющего средства.

В моделях STEAM и STEAM PLUS используются два резервуара: один из них содержит и подает воду, а в другом расположен парогенератор.

Возможность изменения положения рукоятки позволяет оператору легко работать в обоих направлениях и тщательно чистить и мыть полы и ковры.

Рисунок

1.5 СБОРКА МАШИНЫ

Машина поставляется упакованной в картонные коробки.
По получении упаковки пользователь должен выполнить сборку деталей, которые были разобраны перед отправкой по причине их габаритных размеров.

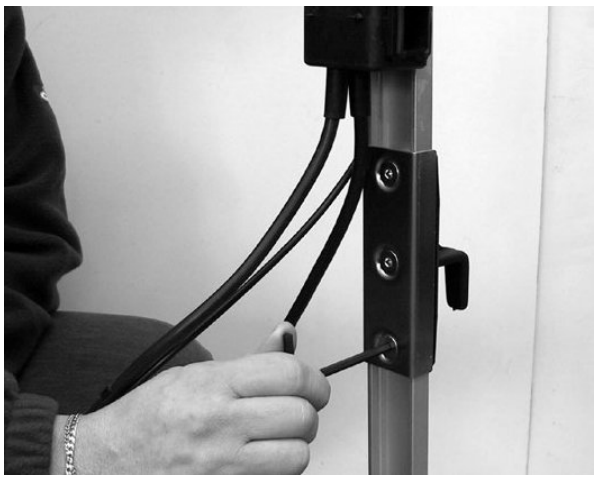
Упаковка содержит следующие компоненты:

- Машина (**2**);
- Переходник для рукоятки (**3**);
- Рукоятка (**4**);
- Соединительный элемент (**5**);
- Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию (**6**);
- Резервуары (**7**);
- Сертификат соответствия.

Рисунок **1.4**

1.6 СБОРКА РУКОЯТКИ

1. Вставьте переходник для рукоятки в корпус колена с шарниром.
2. Тщательно затяните два винта с помощью отвертки, входящей в комплект поставки (**A**).
3. Соберите ручку рукоятки, протолкнув ее через соединительный элемент, и убедитесь, что винты направлены внутрь, а держатель кабеля направлен вниз.
4. Закрутите три винта с помощью той же отвертки, входящей в комплект поставки (**B**).



Рисунок

В собранном виде машина должна выглядеть, как показано на рисунке.

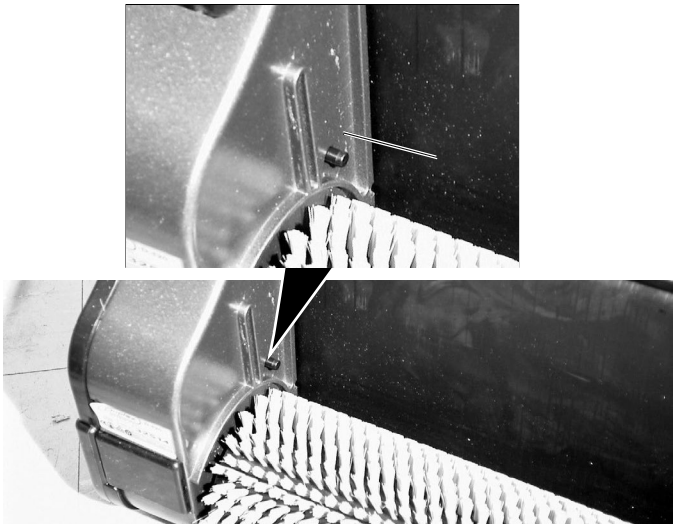
STANDARD

Рисунок **1.6**

5. Отрегулируйте винт переключателя, расположенного под рычагом (**7**) ручки, одновременно обращая внимание на движение щупов (**8**), которые позволяют жидкости выходить из резервуаров.
6. Убедитесь, что щупы (**8**) остаются заподлицо с боковой панелью, когда рычаг (**7**) не опущен.

ВАЖНО!

Выступающие щупы не позволяют вставить или извлечь резервуар с жидкостью из его посадочного места. Используйте отвертку, чтобы отрегулировать положение щупов внутрь или наружу.



Рисунок

7. Вставьте вилку (**9)** во входное отверстие на рукоятке (**10**) (только для моделей GADLEE STEAM и STEAM PLUS).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПАРОВОГО КОМПЛЕКТА

Парогенерирующий комплект (модель GADLEE STEAM), оснащен самодиагностирующимися устройствами, способными заблокировать работу в любой момент и при любых рабочих обстоятельствах, чтобы предотвратить ситуации, в которых людям или имуществу может быть нанесен ущерб. Система производства пара работает в непрерывном режиме без водонагревателя под давлением.
Специальный фильтр из смолы, расположенный внутри резервуара, смягчает воду для уменьшения образования накипи.
Для генерации пара в резервуар можно заливать только воду.

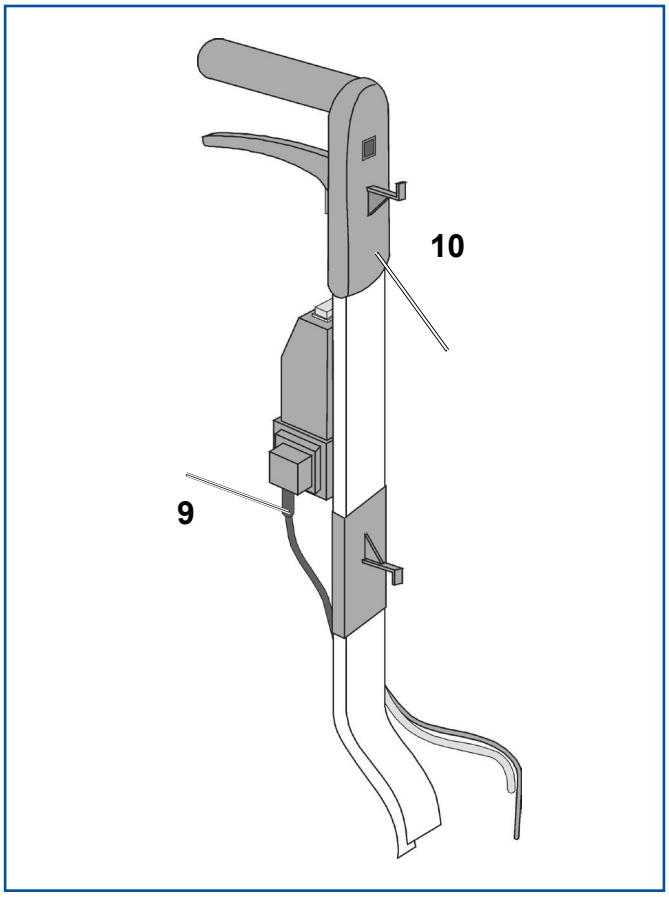


Рисунок **1.8**

1.7 ЗАГРУЗКА МОЮЩЕГО РАСТВОРА

В модели Gadlee STANDARD моющий раствор содержится в двух резервуарах, которые должны быть заполнены до одинакового уровня для поддержания равновесия машины.
В моделях Gadlee STEAM и STEAM PLUS моющий раствор содержится в одном резервуаре, а в другом находится водонагреватель для производства пара.
Кроме того, модель STEAM PLUS оснащена указателем уровня воды (**1**) для простоты контроля оставшейся воды в резервуаре.
Все резервуары легко снимаются и заполняются водой из-под крана или путем добавления моющего средства или воды с помощью контейнера (рисунок 1.9).

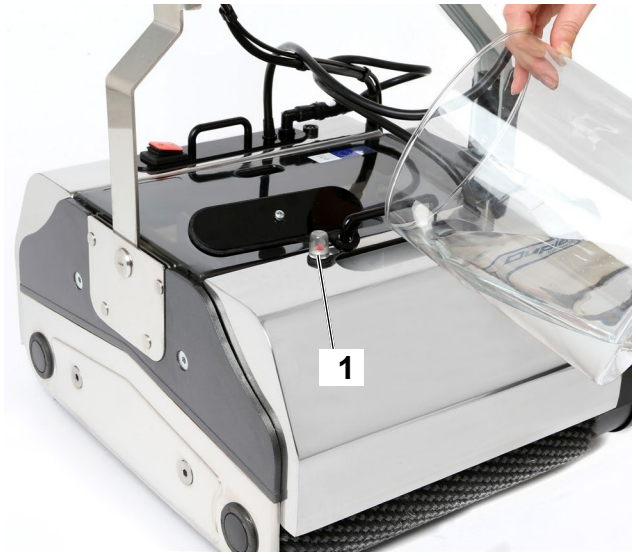


Рисунок **1.9**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Производитель не несет ответственности за ущерб, нанесенный машине, напольному покрытию любого типа, включая ковры и паласы, в результате использования несоответствующих моющих средств или продуктов (см. 1.19 ГАРАНТИЯ)

GADLEE STEAM 340 и 420, GADLEE STEAM PLUS 420 и 620

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается использовать моющие средства в модели GADLEE STEAM.
Использование моющих средств приведет к непоправимому повреждению оборудования.
Производитель не несет ответственности за ущерб, нанесенный машине в результате использования любого другого типа моющего средства или несоответствующих продуктов (см. пункт 1.19 ГАРАНТИЯ).

В резервуар «**A**» можно заливать только воду.

1.8 ЗАПУСК

1. Убедитесь, что рукоятка находится в положении покоя (строго вертикально), а переключатель — в положении REST TRANSLATION;
2. Подключите кабель к заземленной розетке.
3. Сдвиньте переключатель в одно из четырех рабочих положений в зависимости от выбранного типа очистки (рисунок 1.11).

(MU= Mop-Up: Вставка приспособления для сбора грязной воды)

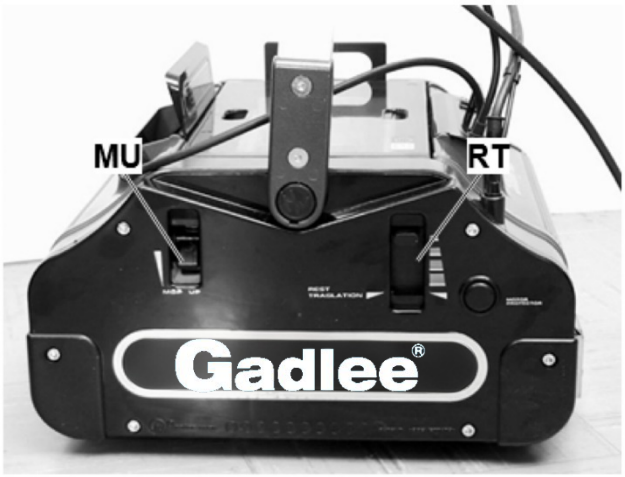
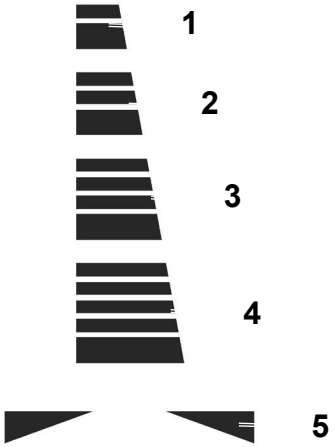


Рисунок **1.10**



1	Интенсивное мытье для очень грязных полов.
2	Деликатное мытье для всех типов полов.
3	Обычные ковры и деревянные полы.
4	Ковры с длинным ворсом.
5	Транспортное положение / Выключение машины (REST TRANSLATION)

Рисунок **1.11**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во время работы машины рекомендуется держать кабель подальше от щеток во избежание его повреждения.

1.9 ПРОЦЕДУРА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДЛЯ ВСЕХ МОДЕЛЕЙ

1. Возьмитесь за рукоятку и медленно опустите ее в одну из двух сторон. Машина включится, а щетки начнут вращаться на полу.

2. Медленно перемещайте машину вперед, проходя по тому же мытому участку с вставленным устройством для сбора грязной воды MU (MOP UP) (рисунок 1.10).

3. Подайте жидкость, воздействуя на рычаг с обратной стороны рукоятки с короткими интервалами и только когда машина движется вперед, стараясь не залить пол.

Грязная вода будет сразу же собираться в резервуар для грязной воды, который необходимо опорожнять по мере заполнения, вынув его из его посадочного места (рисунок 1.13).

Рисунок **1.13**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Утилизация грязной воды должна осуществляться в соответствии с действующими нормами.

На рисунках ниже показано, как поломоечные машины Gadlee осуществляют уборку у краев плинтусов стен или мебели, а также в ограниченных пространствах.
Если развернуть рукоятку справа налево или наоборот, можно использовать машину GADLEE в обоих направлениях до противоположного конца помещения.

RU

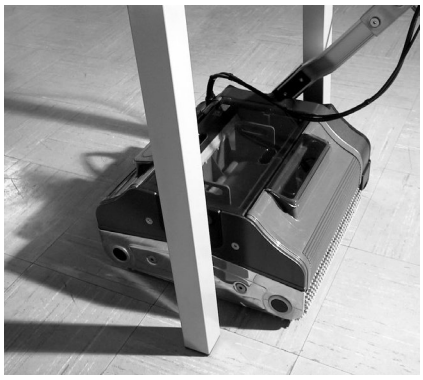


Рисунок **1.14**

1.10 ПРОЦЕДУРА МЫТЬЯ ПОЛА

Этап 1

1. Из исходного положения двигайтесь в угол, как показано на рисунке.
2. Достигнув угла, двигайтесь назад вместе с машиной и продолжайте очистку участка до тех пор, пока не достигнете исходного положения.
3. Из исходного положения двигайтесь по второму участку, слегка перекрывая предыдущий очищенный участок.
4. Повторяйте эту операцию до тех пор, пока не завершите этап 1.
5. Выполните очистку внешнего края на противоположной стороне зоны очистки, развернув машину.

Этап 2

6. Разверните направление работы машины с помощью рукоятки.
7. Повторите операции, перечисленные для этапа 1.

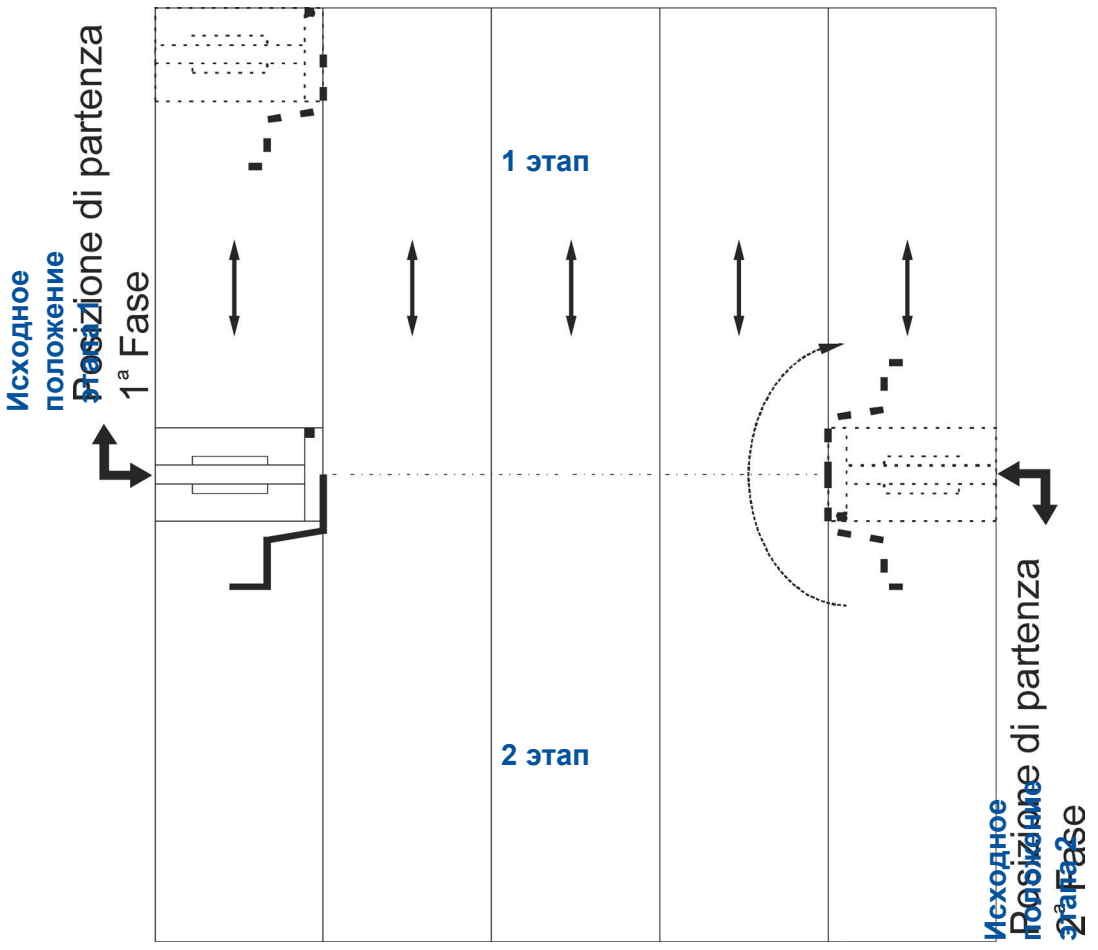


Рисунок **1.15**

1.11 ОЧИСТКА СИЛЬНО ЗАГРЯЗНЕННОГО ПОЛА

Когда необходимо тщательно очистить пол от въевшейся грязи, рекомендуется не собирать моющий раствор с пола.
В этом случае оставшаяся на полу вода будет служить для дополнительного растворения грязи и будет впоследствии удалена с помощью энергичных движений щетки вместе с паром.

Для отключения приспособления для сбора грязной воды выполните следующие действия:

1. Остановите машину (если она работает).
2. Поднимите рычаг MOP-UP (рисунок1.10) вверх.

Впоследствии, когда рычаг MOP-UP будет опущен, система сбора грязной воды включится автоматически.

ВАЖНО!

Эта процедура не рекомендована для ковров или паласов.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОДЕЛЕЙ STEAM И STEAM PLUS

1. Нажмите на главный выключатель на водонагревателе Лампочка выключателя загорится, и приблизительно через 1 минуту водонагреватель достигнет рабочей температуры.
2. Нажмите на выключатель пара (**1**), расположенный на рукоятке. Машина начнет непрерывно подавать пар.
3. Используйте рычаг на обратной стороне рукоятки каждый раз, когда необходимо дополнительно увлажнить пол.
4. Медленно опустите рукоятку в одну из сторон. Машина включится, а щетки начнут вращаться на полу.
5. Двигайте машину вперед по тому же маршруту очистки.
6. Подайте жидкость, воздействуя на рычаг с обратной стороны рукоятки с короткими интервалами и только когда машина движется вперед, стараясь не залить пол.

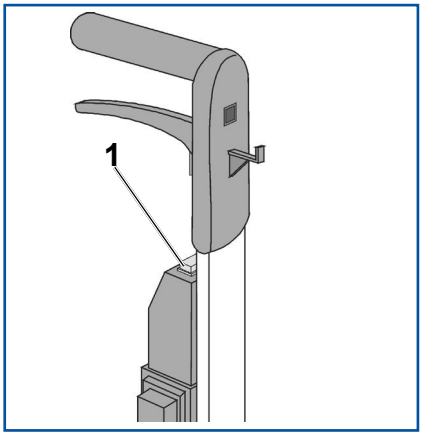


Рисунок **1.17**

Во время использования грязная вода сразу же собирается в резервуар для грязной воды, который необходимо опорожнять по мере заполнения, вынув его из его посадочного места (рисунок 1.13).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Резервуар для воды, используемой для генерации пара, никогда не должен оставаться пустым. Модель STEAM PLUS оснащена указателем уровня воды.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Утилизация грязной воды должна осуществляться в соответствии с действующими нормами.

RU

1.12 РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОЧИСТКЕ ПОЛА

Все оригинальные щетки GADLEE испытаны и сбалансированы с использованием специальных электронных приборов, что гарантирует отсутствие вибрации, способной создавать механическую нагрузку на машину и полы.

Все щетки разного цвета в зависимости от их характеристик:

Цвет щетки	Использование
Светло-серая	Многофункциональная щетка для удаления незначительных загрязнений с напольного покрытия любого типа (стандартный комплект поставки).
Черная (мягкая)	Многофункциональная щетка для удаления сильных загрязнений и для грубых напольных покрытий.
Черная (жесткая)	Для соскребания стойких загрязнений. Для такого варианта применения достаточно установить черную «жесткую» щетку на черную «мягкую» щетку.
Желтая	Для очистки ковров, паласов, паркета и особо деликатных полов. **Как чистить ковры:** Установите переключатель в соответствующее рабочее положение (обычные ковры / ковры с высоким ворсом). Рекомендуется перекрещивать маршруты очистки, чтобы тщательно промыть все волокна, не намочив при этом ковер слишком сильно. (Выполните несколько пробных проходов, прежде чем приступить к полномасштабной уборке). **Как чистить паркет:** Не увлажняйте пол слишком сильно, особенно если он не покрыт лаком, поскольку он способен впитать большее количество воды. Всегда рекомендуется с большой осторожностью выполнять очистку таких полов, сделав несколько пробных проходов, прежде чем приступить к полномасштабной уборке.
Коричневая	Щетки для полировки гладких поверхностей. После равномерного нанесения тонкого слоя жидкого воска необходимо подождать, пока он полностью высохнет. Затем тщательно обработайте пол с помощью сухих коричневых щеток.
Scotch-Brite (компактная)	Используется исключительно для полировки и придания блеска очень гладким полам с зеркальным покрытием
Темно-серая (Tynex)	Чрезвычайно абразивная, используется для удаления краски, гипса, отложений из цемента и прочих материалов, в том числе высохших и затвердевших, на прочных промышленных полах: порфир, клинкер, котто и т. д. (Щетки могут использоваться вместе с водой и моющими средствами). **ВНИМАНИЕ: вследствие их высокой абразивности могут повредить пол.**

ОЧИСТКА ПОЛА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СРЕДСТВ, СОДЕРЖАЩИХ ВОСК

Система обработки Lavaincera (чистящие средства, содержащие воск) позволяет тщательно вымыть всю поверхность и добиться оптимального «отполированного вида», а также мгновенно удалить грязь простым, быстрым и недорогим способом.
Она хорошо подходит для следующих типов пола:

- терракота;
- гладкая плитка;
- клинкер;
- мрамор;
- гранит;
- промышленные полы;
- напольное покрытие из шипованной резины.

Описание процедуры:

1. Установите на машину две серые щетки, входящие в комплект поставки.
2. Заполните оба резервуара подходящим моющим средством (может быть запрошено у производителя), смешанным с водой в соответствии с инструкцией на упаковке.
3. Далее мойте как обычно.

В конце мытья рекомендуется пройтись по поверхности коричневой щеткой для полировки или щетками Scotch-Brite, чтобы придать полу больший блеск.

Сильно загрязненный пол:
Всякий раз, когда необходимо вымыть пол, который оставался загрязненным в течение длительного времени, с пятнами всех видов и налетом из растворителей от обычных моющих средств, рекомендуется отключить устройство сбора моющего раствора.
Таким образом, жидкость, нанесенная на пол, поможет превратить раствор в эмульсию, что увеличит эффективность моющего средства.

Описание процедуры:

1. Остановите машину (если она работает).
2. Поднимите рычаг MOP-UP (рисунок 1.10) вверх.
3. Нажмите на рычаг на рукоятке, чтобы нанести на пол большое количество моющего раствора, желательного теплого (35/40 °C), состоящего из моющего средства и воды.
4. Перемещайте машину вперед по всей мокрой поверхности, во всех направлениях или по определенной траектории.
5. По завершении работы остановите машину.
6. Переместите рычаг MOP-UP вниз, чтобы активировать автоматическое устройство сбора грязной воды.
7. Далее мойте как обычно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перемещать рычаг MOP-UP можно только во время остановки машины. Тщательно очистите машину и щетки после мытья сильно загрязненного пола и перед уборкой деликатного пола.

1.13 ОСТАНОВКА МАШИНЫ

Для остановки машины выполните следующие действия:

1. Переместите рукоятку в вертикальное положение (положение покоя).
2. Сдвиньте переключатель (рисунок 1.10) в положение RT (REST TRANSLATION).
3. Нажмите на выключатель насоса (рисунок 1.17), чтобы прекратить генерацию пара (модель STEAM).
4. Нажмите на главный выключатель на генераторе (рисунок 1.16) (модель STEAM). Соответствующий индикатор погаснет.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Выключайте машину с помощью главного выключателя, если она не используется в течение продолжительного времени (рисунок 1.16), (рисунок 1.16) и (рисунок 1.16)**.**

1.14 ПЕРЕМЕЩЕНИЕ МАШИНЫ

Перемещение машины осуществляется с помощью четырех выдвижных колесиков, обеспечивающих легкость движения.

RU

Для перемещения машины выполните следующие действия:

1. Установите рукоятку в вертикальное положение (положение покоя).
2. Сдвиньте переключатель (рисунок 1.10) в положение RT (REST TRANSLATION).
3. Опустите рукоятку в одну из двух сторон, толкая ее в нужном направлении.

ТЕЛЕЖКА ДЛЯ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ

Тележка для перемещения (рисунок 1.18) представляет собой дополнительную принадлежность, облегчающую перемещение машины по неровному полу или вверх/вниз по лестнице.

1.15 АВТОМАТИЧЕСКАЯ ЗАЩИТА ДВИГАТЕЛЯ «MOTOR PROTECTOR» 1.16

«Motor Protector» представляет собой защитное устройство, которое останавливает машину в случае возникновения условий, перегружающих электродвигатель (например, попадание в щетки посторонних предметов, препятствующих их вращению, плохое электроснабжение, перегрев и т. д.).

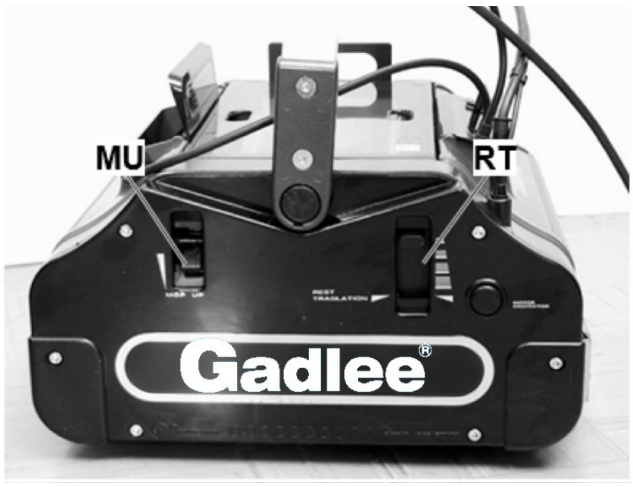


Рисунок **1.19**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед извлечением посторонних предметов из щеток отключите машину от источника питания.

После проверки и, в соответствующем случае, устранения причины перегрузки двигателя нажмите на кнопку «Motor protector» (приблизительно через 60 секунд) для восстановления работы машины.

1.17 ОЧИСТКА И УХОД ЗА ЩЕТКАМИ

Щетки GADLEE требуют незначительного регулярного ухода.
Высокая скорость вращения во время очистки позволяет отделять грязь и сохранять эффективность.
Тем не менее, необходимо следить за их состоянием и выполнять очистку при необходимости.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед очисткой щеток извлеките вилку из розетки.

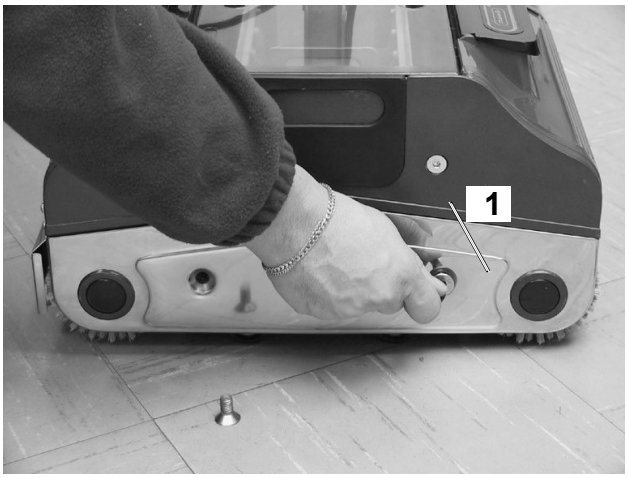
В дополнение к очистке периодически необходимо выполнять следующие операции:

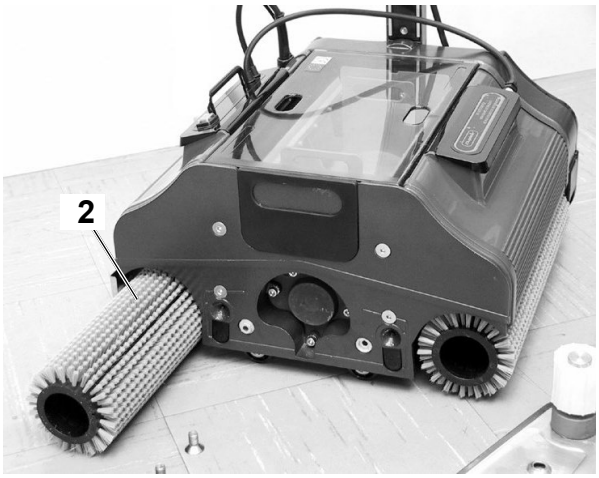
1. Снимите щетки с машины (см. соответствующий раздел).
2. Положите их в контейнер с холодной или слегка теплой водой и оставьте на несколько часов.
3. Тщательно промойте щетки.
4. Установите щетки в противоположное положение относительного того, как они были установлены до этого (пункт 1).

Это необходимо для предотвращения загибания щетинок в одну сторону, что неизбежно в случае постоянного вращения в одном направлении.

СНЯТИЕ ЩЕТОК

1. Используя отвертку, входящую в комплект поставки, извлеките два винта из боковой панели из нержавеющей стали (**1**).
2. Извлеките две щетки вместе с боковой панелью (**2**).
3. Отделите обе щетки от боковой панели.





Рисунок

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте чрезмерно изношенные и/или деформированные щетки, которые могут вызывать скачки и вибрацию.
В этом случае обратитесь в Центр обслуживания клиентов.

ОЧИСТКА МАШИНЫ

1. Извлеките три резервуара (рисунок 1.21).
2. Используйте влажную губку для тщательной очистки резиновых конвейерных лент и всех деталей машины.
3. Используйте щетку для удаления остатков загрязнений из углов машины.
4. Хорошо просушите.

Рисунок **1.21**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не используйте устройства для мойки под давлением, чтобы очистить машину.

ОЧИСТКА РЕЗЕРВУАРОВ

Все резервуары, кроме резервуара с водонагревателем в моделях Steam, можно мыть проточной водой из-под крана.

Убедитесь в отсутствии загрязнений и/или посторонних предметов, которые могут помешать клапанам (**A**) внутри резервуара закрываться и позволяют моющем раствору вытекать.

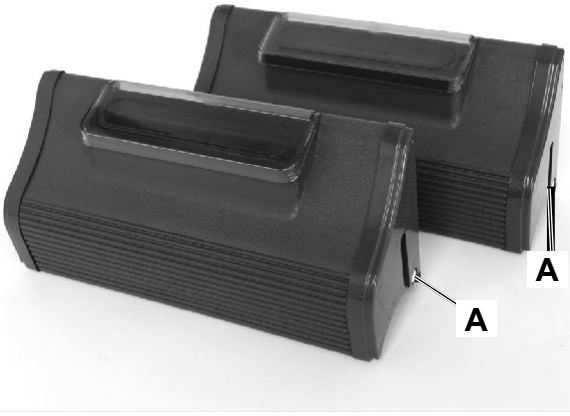


Рисунок **1.22**

Для очистки форсунок выполните следующие действия:

1. Отвинтите винты (**1**).
2. Снимите форсунки (**2**) с резервуаров, для этого возьмитесь за них посередине и потяните вверх.
3. Извлеките форсунки из их боковых гнезд.

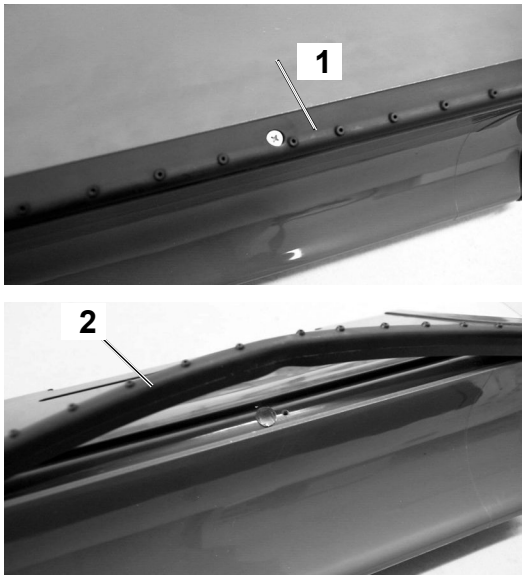


Рисунок **1.23**

4. Прочистите отверстия форсунок иглой (**3**).

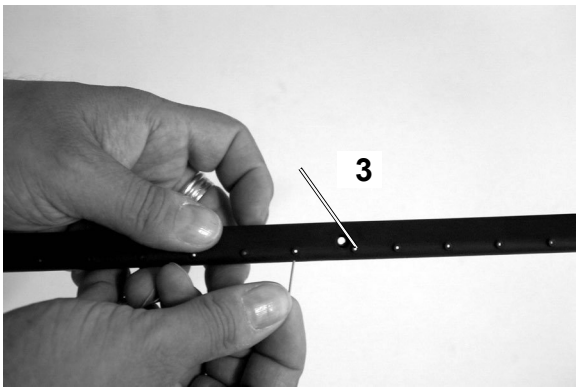
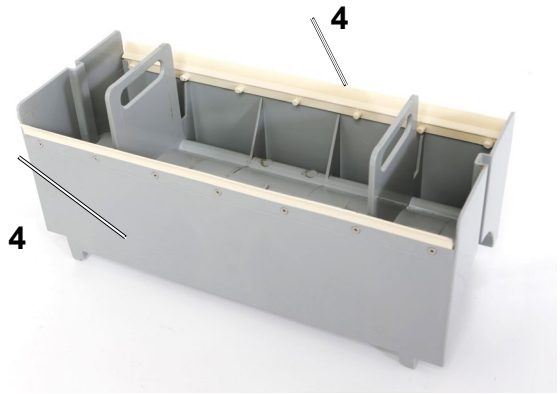


Рисунок **1.24**

5. следите за тем, чтобы два скребка в резервуаре для грязной воды (**4**) всегда оставались чистыми.



Рисунок

1.18 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПАРОВОГО КОМПЛЕКТА

1. Никогда не оставляйте парогенератор включенным или работающим в отсутствие воды в резервуаре.
2. После каждого использования выключайте выключатель на рукоятке и главный выключатель на водонагревателе.
3. Протрите парогенератор снаружи влажной тканью.
4. Не мойте парогенератор водой во избежание ее попадания в водонагреватель.
5. Помойте распылительные форсунки водой и высушите с помощью щетки.
6. Прочистите отверстия с помощью иглы.
7. Следите за чистотой резервуара для воды.
8. Выполняйте замену фильтра, предотвращающего образование накипи, по меньшей мере один раз в год.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

НЕ прикасайтесь руками к форсункам, распыляющим пар, или к металлическим панелям машины, поскольку во время работы они становятся очень горячими.

СИСТЕМА УДАЛЕНИЯ НАКИПИ ДЛЯ МАШИН GADLEE STEAM

Мы рекомендуем очищать систему от накипи всякий раз, как вы замечаете уменьшение струи пара.
Используйте любые представленные на рынке традиционные средства для удаления накипи из кофемашин, утюгов и т. д.

1. Накипь можно удалять только на выключенной машине.
2. Поставьте машину на водонепроницаемый материал или на резервуар для сбора (средство для удаления накипи может повредить пол).
3. Заполните резервуар раствором воды и средства для удаления накипи (пропорции указаны в инструкции на упаковке средства для удаления накипи). Мы рекомендуем приготовить раствор воды и средства для удаления накипи в бутылке, хорошо встряхнуть ее и вылить в резервуар.
4. Включите функцию генерации пара, не активируя щетку.
5. Дождитесь, пока раствор воды и средства для удаления накипи полностью закончится.
6. Выключите функцию генерации пара.
7. Промойте резервуар и наполните его водой.
8. Включите функцию генерации пара.
9. Позвольте пару выходить приблизительно в течение 10 минут (время, необходимое для промывки и ополаскивания форсунок).

Рисунок

По завершении этой операции весь известковый налет будет удален вместе со следами средства для удаления накипи.
Перфорированный диффузор, распыляющий пар на пол, изготовлен из специального инертного материала (тефлона), обеспечивающего его чистоту, предотвращая прилипание известкового налета к поверхности.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПАРОГЕНЕРАТОРА

Водонагреватель начинает нагреваться при переключении главного выключателя (рисунок 1.16) на парогенераторе в положение «Вкл.» (загорается красный светодиодный индикатор).

За нагреванием водонагревателя следит термостат, который прерывает работу в случае ошибки.

Ограничитель с термопредохранителем прерывает работу водонагревателя в случае неисправности термостата.

Когда выключатель, расположенный на рукоятке (рисунок 1.17) находится в положении «Вкл.», он активирует насос, и тот начинает подавать воду в водонагреватель для генерации пара.

Работа насоса в отсутствие воды в резервуаре может привести к перегреву.

Если перегрев достиг критического уровня, встроенный в насос термостат срабатывает и блокирует его работу. Работа может быть возобновлена после охлаждения.

Всегда рекомендуется выключать насос с помощью главного выключателя, если в резервуаре нет воды.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

НЕ прикасайтесь руками к форсункам, распыляющим пар, или к металлическим панелям машины, поскольку во время работы они становятся очень горячими.

1.19 РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ВЛАЖНЫЕ ПОЛОСЫ ПО БОКАМ

- Наносится слишком большое количество жидкости.
- Неравномерные проходы в результате несоблюдения инструкций пункта 1.10 ПРОЦЕДУРА МЫТЬЯ ПОЛА.
- Скребки в резервуаре для грязной воды загрязнены или изношены. Замените.

Грязь не собирается

- Устройство Mop-Up выключено.
- Щетки изношены.
- Скребки в резервуаре для грязной воды загрязнены или изношены.
- Чистящий раствор не поступает.
- Резервуар для грязной воды был неправильно установлен на место.

Машина не запускается

- Неисправная вилка.
- Неисправный шнур питания.
- Сработала защита двигателя. Нажмите кнопку (**MP**), чтобы перезапустить ее 1.8 ЗАПУСК. Перезапуск произойдет приблизительно через 60 секунд.
- Переключатель 1 находится в положении «RT» (REST TRANSLATION) 1.8 ЗАПУСК.
- Рукоятку опустили слишком быстро.
- Слишком низкое напряжение.

Вибрация

- Щетки деформированы или загрязнены, следуйте инструкциям пункта СНЯТИЕ ЩЕТОК.

Раствор течет непрерывно

- Щупы не втянулись обратно; в этом случае они ограничивают резервуары, которые нельзя снять, и поэтому клапаны остаются открытыми.

- Потяните за рычаг на рукоятке несколько раз, чтобы облегчить разблокировку. Либо вставьте отвертку или деревянный брусок в отверстие резервуара и нажмите на резиновый клапан, чтобы он втолкнул щупы назад.

Раствор продолжает течь, даже когда щупы втянулись обратно

- На одном из резервуаров заблокированы клапаны. Нажмите на клапаны несколько раз, чтобы разблокировать их.
- В седло клапана попал посторонний предмет. Тщательно промойте каждый резервуар, удерживая нажатой внешнюю кнопку, которая открывает клапан.

Один резервуар подает больше жидкости, чем другой

- Используйте отвертку, чтобы установить оба щупа на одном уровне (рисунок 1.7).

1.20 ГАРАНТИЯ

Коммерческая гарантия продавца действительна в течение 24 месяцев.

Подтверждение гарантии осуществляется путем предъявления фотокопии чека или счета-фактуры вместе с серийным номером машины.
Без этих документов гарантия не будет признана.

Гарантия не распространяется на расходные компоненты, такие как:

- щетки;
- скребки;
- конвейерные ленты;
- шнур питания;
- соединительный кабель;
- пластиковые или металлические детали, поврежденные вследствие небрежности.

Для модели серии Steam:

- водяной насос;
- термопредохранитель;
- термостат;
- электрическое сопротивление водонагревателя;
- фильтр.

АННУЛИРОВАНИЕ ГАРАНТИИ

Гарантия становится недействительной в следующих случаях:

- Машина используется в целях, для которых она не предназначена, или ненадлежащим образом.
- Не соблюдаются указания по применению, содержащиеся в руководстве.
- Машина повреждена вследствие использования неподходящих моющих средств или агрессивных и неподходящих химических продуктов, таких как высококислотные продукты: статические рассеивающие моющие средства, хлорводородная кислота, трихлорэтилен, метилэтилкетон, ацетон, чистый аммиак, белизна или чистый хлорноватистокислый натрий и т. д.

1.21 УТИЛИЗАЦИЯ И РАЗДЕЛЬНЫЙ СБОР ОТХОДОВ

В соответствии со статьей 13 постановления № 151 от 25 июля 2005 г. «Выполнение Директив 2002/95/EC, 2002/96/EC и 2003/108/EC об ограничении использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании и утилизации их отходов».

Изображение перечеркнутого мусорного бака на оборудовании указывает на то, что по окончании срока службы изделие должно быть утилизировано отдельно от других отходов.
По окончании срока службы пользователь должен доставить машину в соответствующий пункт сбора для переработки электрического и электронного оборудования или вернуть ее продавцу при покупке новой эквивалентной машины на условиях «один к одному».
Правильная утилизация машины для ее переработки и обработки поможет предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, а также позволит переработать материалы, из которых состоит машина.

ГРУППЫ МАТЕРИАЛОВ

Электрические компоненты:
Материалы, которые могут быть утилизированы вместе с бытовыми отходами в соответствии с действующим законодательством страны использования.

Механические компоненты:
Машина изготовлена из алюминия, стали и пластика.

Сталь и алюминий не наносят вреда окружающей среде в случае переработки квалифицированными и уполномоченными компаниями.

Пластиковые материалы могут наносить вред окружающей среде, поэтому их следует передавать в специализированные компании, уполномоченные на их утилизацию.

Утилизация упаковки должна осуществляться в соответствии с действующими нормами.

1.22 ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОДУКТЫ, ДОСТУПНЫЕ ПО ЗАПРОСУ

СИЛИКОНОВЫЙ СПРЕЙ 200 мл

Чтобы избежать возможной деформации лент и ремней, перед использованием и после использования машины рекомендуется наносить на резиновые конвейерные ленты силиконовый спрей, доступный на рынке.

ТРИМЕТИЛ 250 мл

Специальный продукт для использования в моделях серии STEAM.

Это вещество является результатом новой технологии, разработанной в наших лабораториях, и распыляется мощной струей пара на текстильные полы, такие как ковры, для восстановления волокон. Оно обеспечивает легкую полировку твердых полов, помогает растворять и удалять грязь, защищает машину и оставляет после себя приятный аромат чистоты.

1.23 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Применен гармонизированный стандарт IEC/EN 60335-2-67

Поломоечные машины Gadlee были одобрены следующими институтами качества: ENEC

РЕГЛАМЕНТЫ: EN 5036:03 + A1:06, EN 55014-1:06 + A1:09, EN 55014-2:97 + A1:01 + A2:08, EN 60335-1:02 +A1:04 +A11:04 +A2:06 +A12:06 + A13:08, EN 60335-2-67:09, EN 61000-3-2:06 + A1:09 + A2:09, EN 61000-3-3:08, EN 62233:08
В соответствии со следующими положениями и Директивами 2004/108/EC (ЭМС), 2006/95/ EC (низковольтное оборудование)

RU

* Машины серии STEAM PLUS оснащены оригинальным водонагревателем GADLEE высокой мощности и поставляются вместе со сменным электрическим сопротивлением с легким доступом для технического обслуживания, с предохранительным клапаном и с высокоэффективным теплоизоляционным материалом «CP BOARD».
Кроме того, резервуар для активного раствора в моделях серии STEAM PLUS оснащен указателем уровня воды.

Gadlee®

Города присутствия офисов Gadlee: Санкт-Петербург, Москва,
Екатеринбург, Челябинск, Краснодар
Тел.: +78124673728
Электронная почта: ask@gadlee.ru
Сайт: https://gadlee.ru/